

**İÇİNDEKİLER****SAYFA****CONTENT****PAGE**

1.	BİR ŞİRKET NASIL COC SERTİFİKASI ALIR? .....	3
2.	DENETİM VE SERTİFİKASYON KAPSAMI .....	4
3.	SERTİFİKASYON PROSEDÜRÜ .....	5
3.1	Denetim Hazırlığı .....	5
3.2	Sertifika Denetimi.....	5
3.3	Sertifika Düzenleme .....	7
4.	GÖZETİM DENETİMİ .....	7
5.	YENİDEN SERTİFİKASYON DENETİMİ .....	7
6.	UZATMA DENETİMİ .....	8
7.	KISA BİLDİRİMLİ VEYA HABERSİZ DENETİMLER.....	8
8.	DİĞER SERTİFİKASYON KURULUŞLARINDAN SERTİFİKA DEVRİ ....	8
9.	BİRDEN FAZLA LOKASYONU OLAN ŞİRKETLERİN SERTİFİKASYONU (ÇOKLU LOKASYON VEYA GRUP SERTİFİKASYONU) .....	8
10.	FSC WEB SİTESİ .....	10
11.	FSC KOŞULLARI VE LOGO KULLANIMI .....	10
12.	FSC AKREDİTASYON ÜCRETİ .....	11
13.	UYUMSUZLUKLARIN YÖNETİMİ .....	12
14.	SERTİFİKASYON GEREKLİLİKLERİNDE DEĞİŞİKLİKLER .....	12
15.	FSC'NİN ROLÜ .....	13
16.	FSC-STD-20-001'E GÖRE MÜŞTERİLERLE YAPILAN SÖZLEŞMELERE İLİŞKİN FSC VE ASI'NİN EK DÜZENLEMELERİ ....	13

1.	HOW DOES A COMPANY OBTAIN A COC CERTIFICATION? ...	3
2.	SCOPE OF INSPECTION AND CERTIFICATION .....	4
3.	CERTIFICATION PROCEDURE .....	5
3.1	Audit preparation .....	5
3.2	Certification audit .....	5
3.3	Certificate issuance .....	7
4.	SURVEILLANCE AUDIT .....	7
5.	RECERTIFICATION AUDIT .....	7
6.	EXTENSION AUDIT .....	8
7.	SHORT-NOTICE OR UNANNOUNCED AUDITS .....	8
8.	TRANSFER OF CERTIFICATIONS FROM OTHER CERTIFICATION BODIES .....	8
9.	CERTIFICATION OF COMPANIES WITH MULTIPLE LOCATIONS (MULTI-SITE OR GROUP CERTIFICATION) .....	8
10.	FSC WEBSITE .....	10
11.	FSC CONDITIONS AND USE OF THE LOGO .....	10
12.	FSC ACCREDITATION FEE .....	11
13.	MANAGEMENT OF NONCONFORMITIES .....	12
14.	CHANGES TO CERTIFICATION REQUIREMENTS .....	12
15.	ROLE OF FSC.....	13
16.	ADDITIONAL REGULATIONS OF FSC AND ASI REGARDING CONTRACTS WITH CUSTOMERS ACCORDING TO FSC-STD- 20-001 .....	13

Daha fazla bilgiye ihtiyacınız olursa, lütfen bizimle iletişime geçmekten çekinmeyin. Size yardımcı olmaktan memnuniyet duyarız.

Lütfen bizimle [info.tncert@tuev-nord.de](mailto:info.tncert@tuev-nord.de) adresine e-posta göndererek veya Almanya içinden 0800 245 74 57 (ücretsiz hat) ya da yurtdışından +49 511 9986-1222 numaralı telefondan iletişime geçin.

TÜV NORD CERT GmbH  
Am TÜV 1  
45307 Essen

If you should require any further information, then please do not hesitate to contact us. We will be pleased to help you.

Please contact us via mail to [info.tncert@tuev-nord.de](mailto:info.tncert@tuev-nord.de) or by telephone 0800 245 74 57 (Free-phone from within Germany) or +49 511 9986-1222 from abroad.

TÜV NORD CERT GmbH  
Am TÜV 1  
45307 Essen  
[www.tuev-nord-cert.de](http://www.tuev-nord-cert.de)

Teklif ilave olarak, IATF 16949:2016'ya göre sertifikasyona ilişkin kurallar ve şartname uygulanacaktır. Bunlar, sertifikasyonun genel hüküm ve koşullarını tamamlar.

The rules and the specification for certification according to IATF 16949:2016 apply in addition to the offer. They complement the general terms and conditions of certification.

## 1. BİR ŞİRKET NASIL COC SERTİFİKASYONU ALIR?

- Başvuru sahibi veya mevcut sertifika sahibi (bundan sonra müşteri olarak anılacaktır), FSC ahşabının sertifikasız ahşapla karıştırılmadığını veya sertifikasız ahşap girdileri üzerinde sıkı kontrollerin uygulandığını gösterebilmelidir. Müşteri genellikle bunun için açık ürün tanımlamasına ihtiyaç duyar.
- Müşteri, satın alınan FSC ahşabının miktarını, tedarikçi başına miktarları ve mallar "transfer sisteminde" ayrıştırılıyorsa, depolama alanında uygun ayrımı kanıtlayabilmelidir.
- Ayrıca, müşteri şirketten çıkan FSC sertifikalı ahşap miktarlarını belgeleyebilmelidir. Birçok şirket zaten bir envanter kontrol sistemi işletmektedir. Çoğu durumda, FSC ürünleri için yalnızca küçük değişiklikler gereklidir.
- Ahşap işleme ile ilgili olarak, müşteri hangi FSC sertifikalı ahşabın işlendiğine, hangi miktarlarda, hangi zamanda ve hangi ürünlere dönüştürüldüğüne dair kanıt sunmalıdır.
- Müşteri yüzde veya hacim kredisi sistemini seçerse, sertifikasız ahşap girdileri için bir kontrol sistemi kurmalı ve elde edilen FSC kredilerinin yüzde değerlerini aşmadığından veya altına düşmediğinden emin olmalıdır.

## 1. HOW DOES A COMPANY OBTAIN A COC CERTIFICATION?

- The applicant or existing certificate holder (hereinafter referred to as the customer) must be able to demonstrate that FSC wood is not mixed with non-certified wood, or that strict controls are in place on inputs of non-certified wood. The customer generally requires clear product identification for this purpose.
- The customer shall be able to provide evidence of the quantity of FSC wood purchased, the quantities per supplier and, if the goods are separated in the "transfer system", appropriate separation in the storage area.
- In addition, the customer shall be able to document the quantities of FSC-certified wood that have left the company. Many companies already operate an inventory control system. In most cases, only minor adoptions for FSC products are required.
- With regard to wood processing, the customer shall provide evidence of which FSC-certified wood was processed, in what quantities, at what time and into which products.
- If the customer chooses the percentage or volume credit system, he or she shall set up a control system for non-certified wood inputs and ensure that acquired FSC credits do not exceed or fall below percentage values.

- EUDR modülü seçilirse: Müşteri, FSC ahşabının ormansızlaşma içermeyen kaynaklardan geldiğini ve orman hasarıyla ilişkili olmadığını açıkça gösterebilmelidir. Bu, kesim yeri, hasat zamanı, miktar, ağaç türü ve daha birçok doğrulama gereksinimini içerir. AB'de yerleşik şirketler için yasal uyumluluk da gösterilmelidir (örneğin, AB bilgi sistemine durum tespiti raporlarının sunulduğuna dair kanıt veya yetkili ulusal makamla işbirliği).

## 2. DENETİM VE SERTİFİKASYON KAPSAMI

Basit transfer sistemi varyantındaki sertifikasyon, sertifikalı orman yönetiminden elde edilen ahşap veya ahşap ürünleri, özellikle tedarik zincirinin aşağıdaki aşamalarını kapsar:

- Sertifikalı ahşap, sertifikalı orman ve ahşap ürünlerinin satın alınması.
- Sertifikalı ahşap, sertifikalı orman ve ahşap ürünlerinin işlenmesi.
- Sertifikalı ahşap, sertifikalı orman ve ahşap ürünlerinin depolanması.
- Sertifikalı ahşap, sertifikalı orman ve ahşap ürünlerinin satışı.

Ayrıca, müşterinin gereksinimlerine bağlı olarak, bir kontrol programı kapsamında sertifikasız ahşap temini ve/veya atık kağıt veya geri dönüştürülmüş ahşap gibi ikincil hammaddelerin temini belgelenmeli ve doğrulanmalıdır. Bu, yüzde veya hacim bazlı kredi sistemi seçilirken gereklidir.

EUDR modülü seçilirse: Ürün ve/veya tedarik zinciri, tedarikçiden gelen ve FSC EUDR modülüne göre sertifikasyonu doğrulayan sözde FSC iddialarına ilişkin bilgileri de içerir.

- If the EUDR module is selected: The customer shall be able to explicitly demonstrate that the FSC wood comes from deforestation-free sources and is not associated with forest damage. This includes various verification requirements, such as the felling location, harvest time, quantity, wood species, and much more. Legal compliance shall also be demonstrated for companies based in the EU (e.g., proof of the submission(s) of due diligence reports to the EU information system or cooperation with the competent national authority).

## 2. SCOPE OF INSPECTION AND CERTIFICATION

Certification in the simple variant of a transfer system refers to wood or wood products from certified forest management, in particular to the following stages in the supply chain

- Purchasing of certified wood, certified forest and wood products.
- Processing of certified wood, certified forest and wood products.
- Storage of certified wood, certified forest and wood products.
- Sale of certified wood, certified forest and wood products.

In addition, depending on the customer's requirements, the procurement of non-certified wood under a control program and/or the procurement of secondary raw materials such as waste paper or recycled wood must be documented and verified. This is required when choosing a percentage or volume credit system.

If the EUDR module is selected: The product and/or supply chain also includes information from the supplier regarding the so-called FSC claims, which confirm certification according to the FSC EUDR module.

### 3. SERTİFİKASYON PROSEDÜRÜ

#### 3.1. Denetim Hazırlığı

Sözleşme imzalandıktan sonra, denetçi sonraki adımları müşteriyle koordine edecektir. Sertifikasyon için ön koşul, müşterinin sistem sağlayıcısı (FSC) ile geçerli bir sözleşme ilişkisine sahip olmasıdır.

#### 3.2. Sertifikasyon Denetimi

Denetim sırasında müşterinin görevi, belgelenmiş prosedürlerinin pratik uygulamasını göstermektir. Denetçiler, müşterinin tesislerine yalnızca bir gözetmen eşliğinde girebilir ve gerekirse, önceden müşterinin tesisinde bir güvenlik brifingine katılmalıdır. Denetim şu konulara odaklanır:

- Geçerli sertifikalı tedarikçilerin doğrulanması ve sertifikalı ürünle ilgili tüm kayıtların karşılaştırılması (örneğin, satın alma/nakliye belgeleri, yükleme/teslimat notları ve faturalar mevcut yükle karşılaştırılmalıdır).
- Sertifikalı malların giriş ve çıkışının doğrulanması. Bu, kullanım oranına ve/veya satın alınan miktarların, stokların ve satış miktarlarının envanterine göre izlenebilir olmalıdır.
- Gerekirse, sertifikalı ve sertifikasız ürünlerin fiziksel olarak ayrılmasının veya etiketlenmesinin doğrulanması.
- Doğrudan mevcut parametrelerin kontrol edilmesi (örneğin, kütüklerin, biçilmiş kerestenin, stokların işaretlenmesi).
- Sertifikalı malların net bir şekilde tanımlanmasının mümkün olup olmadığını belirlemek için tesislerin ve iş süreçlerinin görsel olarak incelenmesi.

### 3. CERTIFICATION PROCEDURE

#### 3.1. Audit Preparation

After the contract has been concluded, the auditor will coordinate the next steps with the customer. A prerequisite for certification is that the customer also has a valid contractual relationship with the system provider (FSC).

#### 3.2. Certification Audit

The customer's task during the audit is to demonstrate the practical application of their documented procedures. Auditors may only enter the customer's premises accompanied by a supervisor and, if necessary, shall attend a safety briefing on the customer's site beforehand. The audit focuses on:

- Validation of the valid certified suppliers and comparison of all relevant records for the certified product (e.g. purchasing/freight documents, loading/delivery notes and invoices with the current load).
- Validation of input and output of certified goods. This should be traceable based on the utilization rate and/or an inventory of purchased quantities, stock and sales quantities.
- Validation of physical separation or labelling of certified and non-certified products, if necessary.
- Checking the directly available parameters (e.g. marking of logs, sawn timber, stocks).
- Visual inspection of facilities and work processes to determine whether a clear identification of certified goods is possible.

- İç idari süreçlerin gözden geçirilmesi (örneğin, yazılı prosedür talimatları, çalışan eğitimi, iç denetimlerin yapılması).
- Ayrıca, EUDR modülünü seçerseniz: Teslim edilen malların uygunluğu ile ilgili olarak FSC raporlama platformunun (FSC Trace) incelenmesi. AB ve ulusal yetkililere raporlama yükümlülüklerine uyumluluğun doğrulanması.
- Review of internal administrative processes (e.g. written procedural instructions, employee training, conducting internal audits).
- Additionally, if you choose the EUDR module: Review of the FSC reporting platform (FSC Trace) regarding the conformity of delivered goods. Verification of compliance with reporting obligations to the EU and national authorities.

Bu nedenle müşteri, alışıldığı üzere, ürün zincirinin ilgili kayıtlarını, yani sertifikalı malzemenin sevkiyatı, teslim alınması ve hesaplamaları da dahil olmak üzere malzeme akışının kayıtlarını tutar.

Müşteri, kapanış toplantısında denetim sonuçları hakkında bilgilendirilir. Sonuçlar raporda belgelenir. Uygunsuzluklar, müşteri tarafından yerinde imzalanan uygunsuzluk raporlarında belgelenir. Denetçiler, uygunsuzlukları kritik veya kritik olmayan olarak sınıflandırıp sınıflandırmayacaklarına karar verir. Kritik bir uygunsuzluk, ya bir takip denetimine, yani daha fazla yerinde incelemeye ya da yeni belgelerin sunulmasına yol açar. Karar, belgelendirme kuruluşu tarafından verilir. Dört veya daha fazla kritik uygunsuzluk (büyük uygunsuzluk) tespit edilirse, denetim FSC CoC Baş Denetçisi tarafından sonlandırılır.

FSC Baş Denetçisi, takip denetiminin kapsamına karar verir; ancak yalnızca uygunsuzluktan etkilenen noktalar denetlenecektir. Takip denetimi zamana bağlı olarak gerçekleştirilecektir. Teklife göre. Kritik olmayan bir uygunsuzluk durumunda, belirlenen düzeltici eylemler takip eden düzenli gözetim denetimi sırasında gözden geçirilecektir.

Ayrıca, EUDR modülü seçildiğinde: Bir veya daha fazla modülle ilgili büyük uygunsuzluk meydana gelirse, EUDR modülü askıya alınacaktır. FSC Tedarik Zinciri Sertifikası etkilenmez.

The customer therefore maintains, as is customary, relevant records of the product chain, i.e. records of the material flow, including all records of dispatch, receipts and calculations of the certified material.

The client is informed of the audit results during the closing meeting. The results are documented in the report. Non-conformities are documented in non-conformity reports, which are signed on-site by the client. The auditors decide whether to classify non-conformities as critical or non-critical. A critical non-conformity leads to either a follow-up audit, i.e., a further on-site inspection, or the submission of new documents. The decision is made by the certification body. If more than four critical non-conformities (major nonconformities) are identified, the audit is terminated by the FSC CoC Lead Auditor.

The FSC Lead Auditor decides on the scope of the follow-up audit; however, only the points affected by the non-conformity will be audited. The follow-up audit will be conducted on a time-based basis according to the quotation. In the case of a non-critical non-conformity, the determined corrective actions will be reviewed during the following regular surveillance audit.

Additionally, when choosing the EUDR module: If one or more module-related major non-conformities occur, the EUDR module will be suspended. The FSC Chain of Custody certificate remains unaffected.

**3.3. Sertifika Verilmesi**

Denetçi, ilgili denetimin sonuçlarına ilişkin, sertifikasyon önerilerini de içeren bir rapor hazırlar. Sertifikasyon kuruluşu, raporu şekil ve içerik açısından inceler ve sonuçlar tutarlıysa, denetçinin sertifikasyon önerilerini onaylar. Sertifika yalnızca tüm kritik uygunsuzluklar giderilmişse verilir.

Denetim olumlu ise, sertifikasyon kuruluşu ürün zincirinin denetlenen kısmı için bir sertifika verir ve sertifikasyonun kullanım koşulları hakkında bilgi sağlar. FSC sertifikası beş yıl geçerlidir ve şirket içinde yıllık gözetim denetimleri gereklidir.

**4. GÖZETİM DENETİMİ**

Gözetim denetimleri her zaman önceki denetimden sonraki 15 ay içinde ve takvim yılı içinde bir kez yapılır. Gözetim denetimi sırasında, önceki denetimden kaynaklanan tüm unsurlar ve düzeltici eylemler denetlenir. Gözetim denetimi bir denetçi tarafından yapılır. Tarih, müşteri ile kararlaştırılır. Uygunsuzluklar, sertifikasyon denetimi prosedürüne uygun olarak ele alınır. Ciddi uygunsuzluklar durumunda, sertifika askıya alınabilir.

**5. YENİDEN SERTİFİKASYON DENETİMİ**

Geçerlilik süresinin sona ermesinden önce, sertifikayı beş yıl daha uzatmak için şirket içinde yeniden sertifikasyon denetimi yapılmalıdır. Denetim prosedürü, sertifikasyon denetimi ile aynıdır. Yeniden sertifikasyon denetimi, önceki denetimden sonraki 15 ay içinde yapılmalıdır. Ayrıca, yeniden sertifikasyon denetimi sertifikanın süresi dolmadan önce yapılmalıdır.

**3.3. Certificate issuance**

The auditor prepares a report on the results of the respective audit, including recommendations for certification. The certification body reviews the report for form and content and, if the results are consistent, confirms the auditor's recommendations for certification. The certificate is only issued if all critical non-conformities have been resolved.

If the audit is positive, the certification body issues a certificate for the audited part of the product chain and provides information on the conditions of use of the certification. The FSC certificate is valid for five years, with annual surveillance audits required within the company.

**4. SURVEILLANCE AUDIT**

Surveillance audits always take place within 15 months of the previous audit and once per calendar year. During the surveillance audit, all elements and corrective actions from the previous audit are audited. The surveillance audit is conducted by an auditor. The date is agreed upon with the client. Non-conformities are handled in accordance with the procedure for certification audit. In case of serious non-conformities, the certificate may be suspended.

**5. RECERTIFICATION AUDIT**

Before the expiration of the validity period, a recertification audit must be conducted within the company to extend the certificate for another five years. The audit procedure is the same as for the certification audit. The recertification audit must take place within 15 months of the previous audit. Furthermore, the recertification audit must take place before the certificate expires.

**6. UZATMA DENETİMİ**

Mevcut bir sertifikanın kapsamının genişletilmesi gerekiyorsa, bu bir uzatma denetimi yoluyla yapılabilir. Uzatma denetimi, gözetim denetimi, yeniden belgelendirme denetimi veya özel olarak planlanmış bir tarihte gerçekleştirilebilir. Bu, sertifikanın geçerlilik süresini değiştirmez.

**7. KISA BİLDİRİMLİ VEYA HABERSİZ DENETİMLER**

Belgelendirme kuruluşu, münferit durumlarda habersiz bir gözetim denetimi veya kısa sürede planlanmış bir gözetim denetimi yapma hakkını saklı tutar.

**8. DİĞER BİLDİRİM KURULUŞLARINDAN SERTİFİKA DEVRİ**

Devretme işlemleri genellikle FSC-PRO-20-003'ün en son sürümüne uygun olarak gerçekleştirilir.

**9. ÇOKLU ŞUBELERİ OLAN ŞİRKETLERİN SERTİFİKASYONU (ÇOKLU ŞUBE VEYA GRUP SERTİFİKASYONU)**

Bu tür sertifikalar, birden fazla üretim tesisine sahip şirketlere veya kuruluşlara veya sadece uzak lokasyonlar olarak kabul edilen şubeleri olan şirketlere verilir. Çoklu tesis veya grup sertifikasyonunda, denetlenecek tesisler belirli bir örnekleme sürecine göre belirlenir. Çoklu tesis veya grup sertifikasyonu iki tür kurumsal yapı için verilir:

**6. EXTENSION AUDIT**

If the scope of an existing certificate needs to be expanded, this can be done through an extension audit. The extension audit can be conducted as part of a surveillance audit, recertification audit, or at a specially scheduled date. This does not change the validity period of the certificate.

**7. SHORT-NOTICE OR UNANNOUNCED AUDITS**

The certification body reserves the right to conduct an unannounced surveillance audit or a surveillance audit scheduled at short notice in individual cases.

**8. TRANSFER OF CERTIFICATIONS FROM OTHER CERTIFICATION BODIES**

Transfers shall generally be carried out in accordance with the latest version of FSC-PRO-20-003.

**9. CERTIFICATION OF COMPANIES WITH MULTIPLE LOCATIONS (MULTI-SITE OR GROUP CERTIFICATION)**

Such certifications are awarded to companies or organizations with multiple production sites, or to companies with branches that are considered merely remote locations. With multi-site or group certification, the sites to be audited are determined based on a specific sampling process. The multisite or group certification is awarded for two types of corporate structures:

## FSC® (Forest Stewardship Council®) Sertifikasyonunun Hizmet Tanımı Description of the certification to FSC® (Forest Stewardship Council®)

- Küçük bağımsız işletmeler: Örneğin bir meslek birliği veya kooperatif (grup) tarafından desteklenen küçük işletme grupları, örneğin küçük kereste fabrikaları, kereste tüccarları, zanaatkarlar, matbaalar vb.
- Ortak bir sertifikasyonun gerekli olduğu birkaç şubesi veya çok sayıda küçük alt birimi olan şirketler (Çoklu Tesis).

Çoklu tesis veya grup sertifikasyonunun temeli, çoklu tesis veya grubun her üyesinin ahşap veya ahşap ürün yönetim sistemlerinin CoC standardının tüm gerekliliklerine uymasındır. Sertifikasyon kuruluşuyla yönetim ve iletişimle ilgili bazı hükümler, merkez ofis/merkezi kuruluş içinde birleştirilebilir, böylece izleme ve değerlendirme süresi kısaltılabilir.

### Grup sertifikasyonu için gereklilikler:

- Grubun, gruptaki tüm tesislerin kullandığı ortak bir kontrol sistemine sahip olması gerekir.
- Ortak FSC kontrol sisteminden bir merkez ofis sorumludur. Kontrol sisteminde değişiklikler yapabilir ve grup üyeleri tarafından uygulanmasını izleyebilir. Merkez ofis, harici bir danışmanlık firması olabilir.
- Tüm grup üyeleri, merkez ofisle aynı ülkede bulunur.

### Çoklu Lokasyon Sertifikasyonu İçin Gereksinimler:

- Kuruluş, tüm çoklu lokasyon üyelerinin (konumların) ve merkez ofisin kendisinin tek tip bir mülkiyet yapısı altında olduğunu göstermelidir.

- Small independent enterprises: groups of small enterprises supported by an organisation, for example a professional association or a cooperative (group), e.g. small sawmills, log traders, craftsmen, print shops etc.
- Companies with several branches or numerous small sub-units for which a common certification is required (Multi-site).

The basis for multi-site or group certification is compliance with all requirements of the CoC standard by the wood or wood product management systems of each member of the multi-site or group. Some of the provisions regarding administration and communication with the certification body can be consolidated within the head office/central organization, thereby reducing the duration of monitoring and evaluation.

### Requirements for Group certification:

- The group must have a common control system that all sites in the group use.
- A central office is responsible for the joint FSC control system. It may make changes to the control system and monitor its implementation by the group members. The central office may be an external consulting firm.
- All group members are located in the same country as the headquarters.

### Requirements for Multi-site Certification:

- Either the organization must demonstrate that all multisite members (locations) as well as the central office itself are under a uniform ownership structure

- Veya çoklu lokasyon, tüm lokasyonların işlettiği ortak bir kontrol sistemine sahip olmalı ve tüm lokasyonlar sözleşmesel olarak merkez ofise bağlı olmalıdır. Ayrıca, ortak kontrol sistemi şunları içermelidir:merkezi satın alma veya satış fonksiyonları; veya üretim veya hizmet sunumu için ortak prosedürler (örneğin, benzer ürün özellikleri, benzer yöntemler, entegre envanter yönetimi); veya tüm lokasyonlar ortak bir marka altında faaliyet göstermelidir (örneğin, franchise olarak).
- Lokasyonlardan birinde, tamamen veya kısmen diğer lokasyonlarda gerçekleştirilen belirli faaliyetler planlanmalı, düzenlenmeli ve yönetilmelidir. Bu lokasyona merkez ofis denir.
- Or the multisite has a common control system that all locations within the multisite operate, and all locations are contractually linked to the headquarters. Furthermore, the common control system must include central purchasing or sales functions; or specify common procedures for production or service provision (e.g., similar product specifications, similar methods, integrated inventory management); or all locations operate under a common brand (e.g., as a franchise).
- At one of the locations, certain activities that are carried out entirely or partially at other locations must be planned, regulated, and managed. This location is called head office.

Merkez ofis, her lokasyonda düzeltici eylemler uygulama yetkisine sahiptir. FSC sorumlusu tüm lokasyonlar üzerinde yetkiye sahiptir. Bu yazılı olarak belgelenmiştir.

The head office is authorized to implement corrective actions at each site. The FSC responsible person has authority over all sites. This is documented in writing.

## 10. FSC WEB SİTESİ

Sertifikasyon kuruluşu sertifikayı düzenler ve FSC veri tabanına yükler. Sertifika, yalnızca <http://info.fsc.org/> adresindeki FSC veri tabanında listelenip çevrimiçi olarak erişilebilir hale geldikten sonra geçerlidir.

## 10. FSC WEBSITE

The certification body issues the certificate and uploads it to the FSC database. The certificate is only valid once it is listed and accessible online in the FSC database at <http://info.fsc.org/>.

## 11. FSC KOŞULLARI VE LOGO KULLANIMI

Denetim sırasında, FSC, müşterinin sertifikasyon kuruluşuna sağladığı gizli bilgilere erişim sağlar. Uygulamada, FSC bu tür müşteri bilgilerini yalnızca akreditasyon amacıyla inceler. Şirketiniz FSC sertifikasına sahip olduktan sonra, sertifikalı ürünlerine FSC logosunu uygulayabilir. Bu amaçla, logo kullanımına ilişkin şartları ve koşulları belirleyen bir logo lisans sözleşmesi FSC International ile imzalanmalıdır.

## 11. FSC CONDITIONS AND USE OF THE LOGO

During the audit, the FSC receives access to confidential information that the client provides to the certification body. In practice, the FSC reviews such client information solely for accreditation purposes. Once your company is FSC certified, it may apply the FSC logo to its certified products. A logo license agreement with FSC International, which sets out the terms and conditions for logo use, shall be signed for this purpose.

**Sözleşmenin içeriği:**

- Logo, FSC sertifikalı ürünlerle sınırlıdır.
- FSC logosu bulunan her türlü ambalaj FSC tarafından denetlenebilir.
- Logo kullanımına ilişkin yönergeler kabul edilmiş olmalıdır.

Logonun her türlü kullanımı, belgelendirme kuruluşu tarafından önceden onaylanmalıdır. Onay talebi için lütfen ana e-posta adresimizi kullanın: [TNCERT-FSC@tuev-nord.de](mailto:TNCERT-FSC@tuev-nord.de)

**12. FSC AKREDİTASYON ÜCRETİ**

AAF ücreti, belgelendirme kuruluşunun FSC Belgelendirme Veritabanında sağladığı toplam Orman Ürünleri cirosuna ilişkin bilgilere göre FSC International tarafından hesaplanır ve belgelendirme kuruluşuna faturalandırılır. Hesaplama adımları FSC-POL-20-005, Ek 2'de belirtilmiştir. Sertifika sahibi, belgelendirme denetiminden önce ve her takvim yılında en geç denetim sırasında Orman Ürünleri cirosunu belgelendirme kuruluşuna bildirmelidir. Orman Ürünleri cirosu A21F047 formunda sunulmaktadır. Verilerin tutarlılık kontrolü denetçiler tarafından yapılır. Belgelendirme kuruluşu, sertifika sahibi tarafından zorunlu verilerden herhangi birinin zamanında sunulmaması durumunda FSC'yi gecikmeksizin bilgilendirmekle yükümlüdür.

Belgelendirme kuruluşu, sertifika sahiplerine kestiği faturalarda, FSC-POL-20-005, Ek 2'ye göre o sertifika sahibi için hesaplanan ücreti belirtmelidir. Fatura alındığında, sertifika sahibi faturayı kontrol etmeli ve yanlış ücret hesaplaması durumunda, faturanın düzeltilmesi için belgelendirme kuruluşuna talep göndermelidir. FSC belgelendirme veritabanına yanlış veri girişi tespit edilirse, belgelendirme kuruluşu yanlış veri girişini FSC'ye bildirmeli ve FSC veritabanını güncellemelidir. Bir mali yıl için FSC Veritabanına girilen Orman Ürünleri Cirosu ve/veya Gelirinin yanlış olduğu ortaya çıkarsa, belgelendirme kuruluşu FSC veritabanını güncellemenin yanı sıra, gecikmeksizin e-posta yoluyla FSC'yi bilgilendirmeli ve destekleyici

**Contents of the agreement:**

- The logo is limited to FSC-certified products.
- Any packaging with an FSC logo can be inspected by FSC.
- The guidelines for logo usage must have been accepted.

Any use of the logo must be approved in advance by the certification body. Please use our parent mailbox to request approval [TNCERT-FSC@tuev-nord.de](mailto:TNCERT-FSC@tuev-nord.de)

**12. FSC ACCREDITATION FEE**

The AAF fee is calculated and invoiced to the certification body by FSC International as per the information on the aggregated Forest Products turnover provided by certification body in the FSC Certification Database. The steps for the calculation are set up in FSC-POL-20-005, Annex 2. The certificate holder shall inform the certification body about the Forest products turnover before the certification audit and a minimum in each calendar year, latest during the audit. The Forest products turnover is presented in the form A21F047. The plausibility check of data is performed by the auditors. The certification body is obliged to inform FSC without undue delay if any of the mandatory data is not submitted in time by a certificate holder.

The certification body shall identify the fee on their invoices to certificate holders as calculated for that certificate holder according to FSC-POL-20-005, Annex 2. Upon receipt of the invoice a certificate holder should check it and in case of incorrect fee calculations send a request to a certification body for correction of the invoice. If the wrong data entry into the FSC certification database is detected the certification body shall report wrong data input to FSC and update the FSC database. If the Forest Products Turnover and/or Revenue entered in the FSC Database for a fiscal year turns out to be misstated, in addition to updating the FSC database, the certification body shall inform FSC via email and attach supporting

belgeleri eklemelidir. Belgelendirme kuruluğu, akreditasyon ücretinin %100'ünü tahsil edip FSC International'a iletacaktır. Ayrıca [www.fsc.org](http://www.fsc.org) adresini ziyaret edebilirsiniz.

### 13. UYUMSUZLUKLARIN YÖNETİMİ

Her bir uygunsuzluk için, müşteri gerekli eylemleri gerçekleştirmeli ve uygulamalıdır. Uygunsuzluğun ciddiyetine bağlı olarak, müşteri, denetimin son gününden sonra belirtilen süreler içinde denetim ekibini bilgilendirmekle yükümlüdür. Bu süreye uyulmaması denetimin başarısız olmasına neden olur. Sertifika verilemez veya sertifika geri çekilir.

### 14. SERTİFİKASYON GEREKLİLİKLERİNDE DEĞİŞİKLİKLER

Sertifikasyon kuruluğu, sertifikasyon gerekliliklerinde yapılması planlanan değişiklikler hakkında müşteriye uygun bir şekilde bilgilendirecektir. Ayrıca, müşteri, ürünün, üretim sürecinin veya varsa kalite yönetim sisteminin değiştirilmesi gibi, ürün uygunluğunu etkileyebilecek, sertifikasyonla ilgili olabilecek kuruluş içindeki herhangi bir değişikliği sertifikasyon kuruluşuna bildirmelidir. Sertifikasyon kuruluğu, duyurulan değişikliklerin daha fazla araştırma gerektirip gerektirmediğini belirlemelidir.

Sertifikasyon kuruluğu, sertifikanın geçerlilik süresi içinde güncellenmiş FSC gerekliliklerine dayanarak sertifikasyon sürecinde değişiklikler yapma hakkına sahiptir. Şirket, şirket içinde ilgili değişiklikleri uygulamak ve gerekirse belgelemek ve ilgili ek maliyetleri (örneğin, FSC lisans ücretindeki değişiklikler) karşılamakla yükümlüdür. Olağanüstü fesih hakkı saklıdır. Sertifika sahipleri, en son FSC standardının gerekliliklerini karşılamalıdır.

documents without undue delay. The certification body shall collect and remit 100% of the accreditation fee to FSC International. See also [www.fsc.org](http://www.fsc.org).

### 13. MANAGEMENT OF NONCONFORMITIES

For each nonconformity, the client must carry out and implement actions. Depending on the severity of the nonconformity, the client is obligated to inform the audit team within the specified deadlines after the last day of the audit about the implementation of the actions that will allow the audit team to close the nonconformity. Failure to meet this deadline will result in the audit failing. A certificate cannot be issued or the certificate will be withdrawn.

### 14. CHANGES TO CERTIFICATION REQUIREMENTS

The certification body will inform the customer in an appropriate manner of any intended changes to the certification requirements. Furthermore, the customer should inform the certification body of any changes within the organization that may be related to certification, such as any intended modification of the product, the manufacturing process, or, if applicable, its quality management system, which may affect product conformity. The certification body must determine whether the announced changes require further investigation.

The certification body is entitled to implement changes to the certification process based on updated FSC requirements within the certificate's validity period. The company is obliged to implement and, if necessary, document any associated changes within the company, and to bear any additional associated costs (e.g., changes to the FSC license fee). The right to extraordinary termination remains unaffected.

Bu, ilgili bir FSC standardının tarihinden önce sertifikalandırılmış sertifika sahipleri için de geçerlidir. Uygulama, şirketin standardı belirtilen yürürlük tarihinden geç olmamak üzere uygulaması durumunda tamamlanmış sayılır.

## 15. FSC'İN ROLÜ

Şirket, logo ve FSC'ye ilişkin tüm hakların Orman Yönetim Konseyi'ne ait olduğunu kabul eder ve bu hakları kısıtlamak için herhangi bir işlem yapmayacaktır.

## 16. FSC-STD-20-001'E GÖRE MÜŞTERİLERLE YAPILAN SÖZLEŞMELERE İLİŞKİN FSC VE ASI'NİN EK DÜZENLEMELERİ

Müşteri, aşağıdaki hususları kabul eder:

- Geçerli tüm sertifikasyon gerekliliklerine uymak;
- Sertifikasyon kuruluşunun sertifikasyon verilmesi veya sürdürülmesi için belirlediği tüm koşullara uymak;
- Son beş yıl içinde FSC ve/veya diğer ormancılık sertifikasyon programlarına yapılan mevcut veya önceki başvuru veya sertifikaları açıklamak;
- Sertifikasyon kuruluşunun önceden haber verilmeksizin veya kısa süreli denetimler yapma hakkı da dahil olmak üzere, gerekli aralıklarla değerlendirmelerin yapılmasını kabul etmek;
- ASI'nin denetimlerine tanık olmayı kabul etmek;
- Belirtilen bilgilerin, ilgili FSC normatif belgelerinde belirtildiği gibi yayınlanmasını kabul etmek;

Certificate holders must meet the requirements of the latest FSC standard. This also applies to certificate holders certified before the date of an applicable FSC standard. Implementation is considered fulfilled if the company applies the standard no later than the specified effective date.

## 15. ROLE OF FSC

The company accepts that all rights to the logo and FSC are owned by the Forest Stewardship Council and will not take any action to restrict these rights.

## 16. ADDITIONAL REGULATIONS OF FSC AND ASI REGARDING CONTRACTS WITH CUSTOMERS ACCORDING TO FSC-STD-20-001

Herewith the client agrees to:

- Conform with all applicable certification requirements;
- Conform with any conditions set by the certification body for granting or maintaining certification;
- Disclose current or previous application or certification with FSC and/or other forestry certification schemes in the last five years;
- Agree to the conduct of evaluations at the required intervals, including the certification body's right to carry out unannounced or short notice audits;
- Agree to witness audits of ASI;
- Agree, that specified information is published, as indicated in the applicable FSC normative documents;

- g) FSC-PRO-01-017'de belirtildiği gibi gözlemcilerin katılımını değerlendirmek;
- h) Bir şikayetin öncelikle belgelendirme kuruluşunun uyuşmazlık çözüm prosedürüne göre ele alınmasını ve çözülmemesi durumunda, FSC normatif belgeleriyle ilgili denetim bulgularına ilişkin anlaşmazlık durumunda ASI'ye ve nihayetinde FSC'ye iletilmesini kabul etmek;
- i) Belgelendirme kapsamıyla tutarlı belgelendirme iddialarında bulunmak ve belgelendirme verilene kadar FSC belgelendirme gerekliliklerine uygunluk (veya yakın uygunluk) iddialarında bulunmamak;
- j) Sertifikasyonunu, sertifikasyon kuruluşunu, FSC veya ASI'yi itibarsızlaştıracak şekilde kullanmamak ve sertifikasyonuna ilişkin yanıltıcı veya yetkisiz sayılabilecek herhangi bir beyanda bulunmamak;
- k) Sertifikasyon gerekliliklerine uygunlukla ilgili olarak kendisine bildirilen tüm şikayetlerin kaydını tutmak ve bu kayıtları talep edildiğinde sertifikasyon kuruluşuna sunmak ve:
- a. Bu şikayetler ve ürünlerde bulunan ve FSC sertifikasyon gerekliliklerine uygunluğu etkileyen eksiklikler konusunda uygun önlemleri almak;
- b. Alınan önlemleri belgelemek.
- l) Sahiplik, kuruluş yapısı (örneğin kilit yönetim kadrosundaki değişiklikler), sertifikalı yönetim sistemleri veya FSC sertifikasyon gerekliliklerinin uygulanmasıyla ilgili koşullar hakkında sertifikasyon kuruluşunu on (10) gün içinde bilgilendirmek;
- g) Consider the participation of observers as specified in FSC-PRO-01-017;
- h) Agree, that a complaint is first handled according to the certification body's dispute resolution procedure and if not resolved referred to ASI and ultimately to FSC, in case of disagreement with audit findings related to FSC normative documents;
- i) Making claims regarding certification consistent with the scope of certification and not making any claims of conformity (or near conformity) with FSC certification requirements until and unless certification is granted;
- j) Not use its certification in such a manner as to bring the certification body, FSC or ASI into disrepute and not make any statement regarding its certification that may be considered misleading or unauthorized;
- k) Keep a record of all complaints made known to it relating to conformity with certification requirements and make these records available to the certification body when requested, and:
- a. Take appropriate action with respect to such complaints and any deficiencies found in products that affect conformity with FSC certification requirements;
- b. Document the actions taken.
- l) Inform the certification body within ten (10) days of changes in the ownership, structure of the organization (e.g. changes in key managerial staff), certified management systems or circumstances which relate to the implementation of FSC certification requirements;

- m) Belgelendirme kuruluşunun FSC akreditasyon kapsamının azaltılması, askıya alınması veya geri çekilmesi durumunda, etkilenen müşterilerin belgelendirmesinin, ilgili FSC akreditasyon kapsamının azaltılması, askıya alınması veya geri çekilmesi tarihinden itibaren altı (6) ay içinde askıya alınacağını kabul ediyoruz; belgelendirme kuruluşunun, ASI ve FSC'nin hakları ile ilgili olarak;
- n) Belgelendirme kuruluşunun, denetim raporunda daha önce dikkate alınmamış ve belgelendirme kuruluşunun görüşüne göre değerlendirme sonucunu etkileyebilecek yeni veya ek bilgileri dikkate almak amacıyla belgelendirme kararını geciktirme veya erteleme hakkına sahip olduğunu kabul ediyoruz;
- o) Müşterinin faaliyetleri, ASI ile yaptığı akreditasyon sözleşmesinde belirtilen belgelendirme kuruluşunun yükümlülükleriyle çelişiyorsa veya belgelendirme kuruluşunun tek başına görüşüne göre belgelendirme kuruluşunun itibarını zedeliyorsa, belgelendirme kuruluşunun belgelendirme verme veya sürdürme yükümlülüğünün bulunmadığını kabul ediyoruz;
- p) Sertifikasyon kuruluşunun ve FSC'nin, sertifikasyonun geçerlilik süresi içinde, maliyet ve ücretlerin revizyonu da dahil olmak üzere, sertifikasyon şartlarını revize etme hakkına sahip olduğunu kabul ediyorum;
- q) Sertifikasyon kuruluşunun, FSC'nin ve ASI'nin gizli bilgilere erişme, gerekli görülen belgeleri inceleme ve ilgili ekipmana, lokasyon(lar)a, alan(lar)a, personele ve müşterilere dış kaynaklı hizmetler sağlayan kuruluşlara erişme hakkına sahip olduğunu kabul ediyorum;
- m) Agree, that in case of reduction, suspension or withdrawal of the scope of certification body's FSC accreditation, the certification of the affected clients will be suspended within six (6) months after the date of reduction, suspension or withdrawal of the respective scope of FSC accreditation; regarding the rights of the certification body, ASI and FSC
- n) Agree, that the certification body has the right to delay or postpone its decision on certification, in order to take account of new or additional information which has not already been considered in its audit report and which, in the opinion of the certification body, could affect the outcome of its evaluation;
- o) Agree, that the certification body shall not be obliged to grant or maintain certification, if activities of the client conflict with the obligations of the certification body as specified in its accreditation contract with ASI, or which, in the sole opinion of the certification body, reflect badly on the good name of the certification body;
- p) Agree, that the certification body and FSC have the right to revise the requirements of certification within the period of validity of the certification, including the revision of costs and fees;
- q) Agree, that the certification body, FSC and ASI have the right to access confidential information, examine documentation deemed necessary, and access to the relevant equipment, location(s), area(s), personnel, and bodies providing outsourced services to clients;
- r) Agree, that the certification body has the right to use information which is brought to its attention, to follow up on misuses of the FSC trademarks and of the intellectual property rights held by FSC;

- r) Sertifikasyon kuruluşunun, dikkatine sunulan bilgileri, FSC ticari markalarının ve FSC'nin sahip olduğu fikri mülkiyet haklarının kötüye kullanımını takip etmek için kullanma hakkına sahip olduğunu kabul ediyorum;
- s) FSC'nin fikri mülkiyet haklarının sahibi olduğunu ve FSC'nin fikri mülkiyet haklarının tam mülkiyetini elinde tuttuğunu ve hiçbir şeyin müşterinin fikri mülkiyet haklarından herhangi birini kullanma veya kullanılmasına neden olma hakkı olarak kabul edilmeyeceğini kabul ediyorum;
- t) Belgelendirme kuruluşunun, müşterinin belgelendirmenin sürdürülmesi için belirtilen koşullara uymadığına dair kendi takdirine bağlı olarak kanaat getirmesi halinde, belgelendirmeyi derhal askıya alma ve/veya geri çekme hakkına sahip olduğunu kabul ediyoruz; belgelendirmenin askıya alınması veya geri çekilmesiyle ilgili işlemler hakkında.
- u) Belgelendirme kuruluşu, belgelendirme kararını etkileyebilecek yeni veya ek bilgiler (özellikle FSC sisteminin bütünlüğüne yönelik bir risk varsa) elde etmesi halinde belgelendirme kararını askıya alma veya geri çekme hakkını saklı tutar. Belge askıya alınmış veya geri çekilmişse, belge sahibi tüm müşterilerini belgelendirme kuruluşunun kararı hakkında üç iş günü içinde bilgilendirmeli, uyumluluğu sağlamak için belgelendirme kuruluşuyla işbirliği yapmalı ve bunun kanıtlarını saklamalıdır.
- s) Acknowledge the title of the FSC's intellectual property rights and that FSC retains full ownership of the intellectual property rights and that nothing shall be deemed to constitute a right for the client to use or cause to be used any of the intellectual property rights;
- t) Agree, that the certification body has the right to suspend and/ or withdraw its certification with immediate effect if, in the sole opinion of the certification body, the client is not in conformity with the conditions specified for the maintenance of certification; Regarding the actions relating to suspensions or withdrawal of certification.
- u) The certification body reserves the right to suspend or withdraw the certificate decision if new or additional information is made available to the certification body that may influence the certification decision (particularly if there is a risk to the integrity of the FSC system). If the certificate has been suspended or withdrawn, the certificate holder must inform all its customers of the certification body's decision within three working days, cooperate with the certification body to ensure compliance, and retain evidence of this.

The certificate holder must also return the certificate to the certification body and destroy all copies. Furthermore, in the event of suspension or withdrawal of the certificate, the certificate holder is obligated to remove the Forest Stewardship Council name, the initials FSC, and the FSC logo from products, documents, and marketing materials at their own expense.

The most recent version of FSC rules and regulations are obligatory and are available online at [www.fsc.org](http://www.fsc.org).